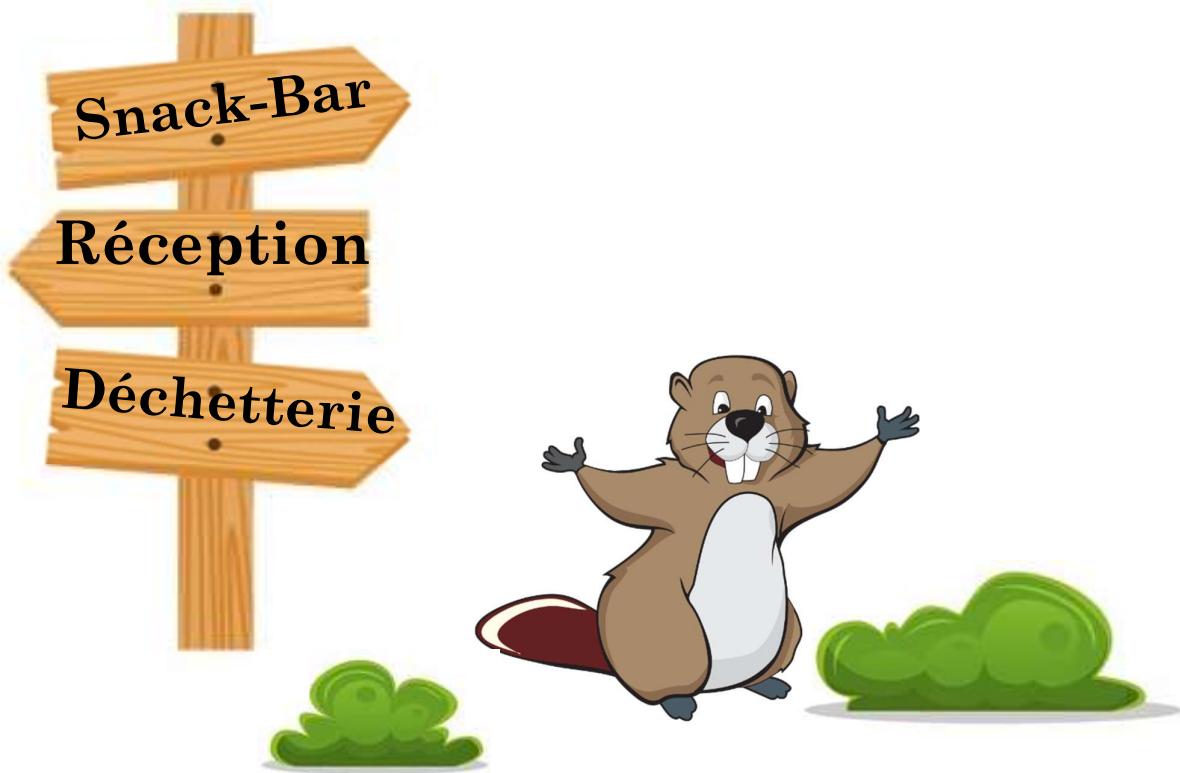




News 2023



Chers résidents du camping :

PERSONNEL



A la réception : Sybille, Christine, Prisca, Sarah et Coralie sont à votre disposition, lors des heures d'ouverture.

Administration : Christina Füri et Nathalie Gattlen vous accueillent au bureau sur service camping,

Bâtiment de la réception. Entrée sur le côté lac aux horaires suivants :

Du mardi au vendredi : 09h00 à 12h00
mardi après-midi: 14h00 à 17h00

Téléphone 026 677 90 12 E-mail : service.camping@cudrefin.ch

Les gardiens : Christian Hügi et Stefan Date sont également à votre disposition.



TRAVAUX 2023

Dans le cadre du futur parking, piste cyclable et de l'arrêt de bus, la commune va effectuer des travaux d'aménagement sur la route de Neuchâtel, vers l'entrée du camping ainsi qu'une partie de la haie seront affectés.

La haie de sapin sera remplacée par une paroi anti-bruit. En attendant la fin des travaux une paroi par-vue sera mise en place provisoirement. Fin des travaux prévue août 2023.
Nous vous prions déjà de nous excuser des désagréments.

CURAGE DES CANALISATIONS

Ces travaux seront exécutés durant la semaine du :



17 au 21 avril 2022

Pour éviter que vos toilettes ne soient inondées, veuillez abaisser le couvercle des WC et charger celui-ci de matériel lourd afin qu'il ne puisse pas se relever.

STONEDAY

Afin de faciliter l'entrée dans l'eau, une matinée d'évacuation des pierres est organisée.
Samedi 3 juin à 10h00

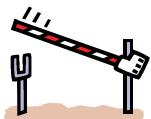


En cas de mauvais temps cela sera repoussé au samedi 1^{er} juillet.

Les personnes intéressées à donner un coup de main sont les bienvenues et sont priées de s'inscrire à la réception d'ici au 28 mai.

Une grillade sera offerte aux personnes engagées, vers la réception

BARRIERE D'ENTREE



Nous rappelons que les barrières sont bloquées **entre 22h00 et 07h00**.

En cas d'urgence vous pouvez actionner le bouton de secours.

Tout usage abusif sera sanctionné. (*sous vidéo-surveillance*)

le système de lecture de carte barrière compte les entrées et les sorties:

⚠ 1 entrée = 1 sortie.

Il est impératif de badger à l'entrée et à la sortie afin que vous puissiez passer dans les deux sens !

VIGNETTE DE STATIONNEMENT



La vignette doit être **impérativement collée sur la vitre arrière, en bas à gauche** de votre véhicule. **Au plus tard le 1^{er} mai 2023**. Une deuxième vignette peut être acheté à la réception.



Si vous ne pouvez pas parquer sur votre propre parcelle, vous devez stationner votre véhicule **exclusivement** sur des places de parc signalées.

Les contrevenants sont susceptibles de se voir infliger une amende !

CHIEN



Votre ami à quatre pattes **doit être attaché** sur l'ensemble du camping y compris sur votre parcelle.

Veuillez impérativement sortir du camping lorsque votre chien doit faire ses besoins.

Nous rappelons que vous devez obligatoirement ramasser les déjections canines sur tout le périmètre du camping, parking inclus, de même que sur l'ensemble de la commune

BIBLIOTHEQUE



en libre-service : Une armoire sur le côté du Pavillon, en face de la réception, est à votre disposition. Vous pouvez emprunter gratuitement.

Merci de respecter un peu d'ordre.

DEFIBRILLATEUR



Un appareil est installé à côté du Snack-Bar « Castor» pour administrer les premiers secours, en cas de problèmes cardiaques.

URGENCES :

144 – Urgences

118 – Pompiers

117 – Police

112 – général Europe

GAZ



Des bonbonnes de propane en composite sont en vente à la réception,
prix en fonction du marché :

Composites	10,0 kg	env.	Fr. 44.00
Composites	7,5 kg	env.	Fr. 38.00
Consigne			Fr. 65.00
Retour : consigne (acier)			Fr. 55.00

INFORMATIONS GENERALES



Vous trouvez toutes les informations officielles, importantes et utiles concernant le camping dans la vitrine au pavillon.

DECHETS



Vous voudrez bien aller exclusivement à la déchetterie du camping (horaire en fin de document)

Nous vous rappelons que les emballages plastiques propres (cornets, gobelets de yogourt, emballages de lessives, bouteilles d'huile et de vinaigre, etc.) doivent être éliminés par le système des ordures ménagères **dans les sacs poubelles** (bennes compacteuses). Les sacs ne sont pas admis à la déchetterie.

APPAREILS ELECTRIQUES



Les appareils OREA (téléviseurs, radios, ordinateurs et appareils électroménagers, réfrigérateurs, congélateurs, etc.) sont à retourner **en priorité** au vendeur, si non veuillez les apporter à la déchetterie du camping.

CARTE DE RECHARGE

Il est possible de recharger votre carte poubelle à la réception durant les heures d'ouverture, ou à proximité des bennes compacteuses du camping, il y a un automate. (Seulement avec des billets)



Service urgence camping **uniquement** : 079 637 46 66



FETE DU CAMPING

Une fête est organisée par les sociétés locales

Samedi 15 juillet 2023



RECOMMANDATIONS



ASSURANCE INCENDIE

En tant que propriétaire de caravane ou mobil home vous êtes soumis à **l'obligation d'assurance** auprès de l'ECA pour les risques « **éléments naturels** ».

Pour plus d'informations, adressez-vous à l'agence ECA de Payerne, tél. 0800 721 721 ou www.eca-vaud.ch.

Un formulaire est également à disposition au bureau du service camping.



INSTALLATIONS AU GAZ

Nous vous rappelons que vous devez effectuer un contrôle technique de sécurité de votre installation de gaz, tous les 3 ans !
Et de nous fournir une copie de contrôle.

Vous trouvez des entreprises spécialisées sous www.arbeitskreis-lpg.ch.



TERRASSE ET AVANT-TOIT

Toutes les installations doivent être munies du numéro de la parcelle, bien visible depuis les chemins.



Dès l'ouverture de la saison, les terrasses et avant-toits peuvent être installé mais doivent être ouverts et attachés en l'absence du locataire
Les abris en plastique dur ou en plexiglas ne sont en aucun cas autorisés.



ABONNEMENT TV

Depuis cette année, le fournisseur du réseau TV est SUNRISE.

En cas de dérangement, vous voudrez bien prendre directement contact avec

0800 707 504

Nous vous souhaitons un été 2023 tranquille et en toute sérénité !



Le Team du Camping

Informationen

Liebe Camping-Mieter

PERSONNAL



An der Rezeption: **Sybille, Christine, Prisca, Sarah et Coralie** stehen Ihnen während der Öffnungszeiten zur Verfügung.

Verwaltung: **Christina Füri und Nathalie Gattlen** begrüssen Sie im Büro, welches sich im Gebäude des Empfangs befindet. Eingang zur Seeseite zu folgenden Zeiten:

Dienstag bis Freitag: 09:00 bis 12:00 Uhr
Dienstagnachmittag: 14:00 bis 17:00 Uhr

Telefon 026 677 90 12 E-Mail: service.camping@cudrefin.ch

Die Platwarthe: **Christian Hügi und Stefan Date** stehen Ihnen ebenfalls zur Verfügung.



ARBEITEN 2023

Als Teil des zukünftigen Radwegees, Parkplatzes und der Bushaltestelle wird die Gemeinde Arbeiten an der Strasse nach Neuenburg durchführen, die zum Eingang des Campingplatzes hin und ein Teil der Hecke betroffen ist. Die Tannenhecke wird durch eine Lärmschutzwand ersetzt. Bis zum Abschluss der Arbeiten wird provisorisch eine Wand als Sichtschutz errichtet. Fertigstellung für August 2023 geplant. Wir entschuldigen uns für die Unannehmlichkeiten.

KANALREINIGUN IM CAMPING-AREAL

Dieses Jahr werden die Leitungen in der Woche vom



17. bis 21. April 2023 durchgespült.

Um Überschwemmungen in Ihrem WC zu verhindern, bitten wir Sie den WC-Deckel zu schliessen und mit Material zu beschweren, damit er sich, durch den Wasserdruck, nicht öffnen kann.

STONEDAY

Um den Einstieg ins Wasser zu erleichtern, wird ein Morgen organisiert an dem wir die Steine entfernen.

Samstag, 3. Juni um 10:00 Uhr

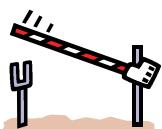


Bei schlechtem Wetter wird dies auf Samstag, 1. Juli verschoben.

Interessenten sind herzlich willkommen und werden gebeten, sich bis zum 28. Mai für den Empfang anzumelden.

Anschliessend grillen wir zusammen beim Campingempfang.

SCHRANKEN-DURCHFAHRT



Wir erinnern Sie daran, dass die Schranken **zwischen 22h00 und 07h00 gesperrt** sind.
Im Notfall können Sie den Notfallknopf drücken.

Jeder Missbrauch wird sanktioniert. (*Videoüberwachung*)

Das Schrankenkartenlesesystem zählt Ein- und Ausgänge:



1 Eingang = 1 Ausgang.

Es ist zwingend erforderlich, am Ein- und Ausgang ein Badge zu machen, damit Sie in beide Richtungen gehen können!

AUTO-VIGNETTE



Die Auto-Vignette muss auf die **Heckscheibe (unten links)** bis **spätestens 1. Mai 2023 aufgeklebt werden**. Die erste Vignette ist an der Jahresrechnung angeheftet. Eine zweite Vignette können Sie am Camping-Empfang kaufen.



Wenn Sie Ihr Auto nicht auf Ihrer gemieteten Parzelle stationieren können, so müssen die Fahrzeuge **ausschliesslich** auf dem Innen- oder Aussen-Parkplatz abgestellt werden. Alle anderen Abstellmöglichkeiten sind im ganzen Camping-Areal **verboten**, ebenso vor der Abfall-Deponie!

HUND



Ihre treuen Vierbeiner müssen im ganzen Camping-Areal sowie auf Ihrer eigenen Parzelle **an der Leine geführt** werden. Für das „Gassi gehen“ verlassen Sie bitte das Camping Areal

Wir erinnern die Hundebesitzer, dass die hinterlassenen Kothaufen Ihrer Hunde einzusammeln zu entsorgen. Dies gilt sowohl für den Innenparkplatz sowie das gesamte Camping-Areal und ganze Gemeinde!

BÜCHERSCHRANK



Selbstbedienung: Ein Bücherschrank an der Seite des Pavillons, gegenüber der Rezeption, steht Ihnen zur Verfügung. Sie können kostenlos ausleihen.
Vielen Dank, dass Sie eine kleine Ordnung respektieren.

DEFIBRILLATOR



Ein Gerät wurde bei der Snack-Bar «Castor» installiert, damit im Notfall, bei lebensbedrohlichen Störungen des Herzrhythmus, innerhalb kürzester Zeit eine Reanimation durchgeführt werden kann.

NOTFALL

144 – Sanität
118 – Feuerwehr

117 – Polizei
112 – Notruf Europa

ALLGEMEINE INFORMATIONEN



Sie finden alle offizielle und nützliche Informationen, die das Camping betreffen, angeschlagen.

GAZ



Die Flaschen werden am Camping-Empfang zu folgenden Preisen verkauft: **Marktpreis**

Composite-Flasche	10,0 kg	ca.	Fr. 44.00
Composite-Flasche	7,5 kg	ca.	Fr. 38.00
Depot: Composite-Flasche			Fr. 65.00
Retour: Stahl-Flasche			Fr. 55.00

ABFALL



Wir erinnern Sie daran Plastiksäcke, Verpackungen, Joghurt-Becher, Waschproduktbehälter, Öl- und Essig-Flaschen, müssen verpackt in Abfallsäcken in der Kompressmulde, (grüner Container) mit der Abfallkarte entsorgt werden.

Die Mieter vom Camping haben keinen Zutritt mehr zur Abfalldeponie der Gemeinde.

ELEKTROGERÄTE



Fernseher, Radios, Computer, Elektro-Haushaltgeräte, Kühl- und Tiefkühlschränke, müssen normalerweise dem Verkäufer zurückgebracht werden, welcher die Geräte kostenlos akzeptieren muss. Ansonsten wird Elektromüll in die Abfalldeponie von Camping entgegengenommen.

ABFALLKARTE

Es ist möglich, Ihre Müllkarte während der Öffnungszeiten an der Rezeption aufzuladen. Die Abfallkarte kann auch am Automaten bei den Abfallbennen aufgeladen werden. Vorerst ist dies nur mit Bargeld möglich.

SICHERHEITSKONTROLLE



Wir erinnern Sie daran, dass Sie alle 3 Jahre eine sicherheitstechnische Inspektion Ihrer Gasanlage durchführen müssen!
Bitte senden Sie uns eine Kopie des Bestätigung.

Spezialisierte Unternehmen finden Sie unter www.arbeitskreis-lpg.ch



Camping-Notfallnummer: 079 637 46 66

FERNSEHABONNEMENT



Seit diesem Jahr wird das Fernsehnetz durch Sunrise unterhalten.
Bei Problemen wenden Sie sich an die Nummer:

0800 707 504

CAMPINGFEST

Ein Fest wird von lokalen Vereinen organisiert:



Samstag, 15. Juli 2023



Unsere Empfehlungen:



VERSICHERUNGSPFLICHT

Stationierte Wohnwagen und Mobilheime müssen im Kanton Waadt, bei der kantonalen Gebäudeversicherung (ECA), gegen Gefahren von Natur-Ereignissen versichert sein. Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der kantonalen Versicherungsgesellschaft unter:
www.eca-vaud.ch oder per Telefon bei der Agentur in Payerne 0800 721 721. Formulare können auch im Büro Service Camping bezogen werden.

GEDECKTE TERRASSEN UND VORBAUTEN



Alle Mobilheime oder Wohnwagen, mit Ausnahme der Wohnwagen in der Saison-Zone, müssen mit der Parzellennummer gekennzeichnet sein.

Ab Eröffnung des Campingplatzes müssen die eingehüllten Terrassen sowie alle seitlichen Plastikwände wieder geöffnet werden.



Wir erinnern Sie daran, dass senkrechte Sonnenstoren auf allen Seiten installiert werden können, die beim Verlassen der Parzelle hochgezogen, oder auf die Seite geschoben werden müssen.

Wir wünschen Ihnen eine sonnige, angenehme und erholsame Saison 2023!



Ihr Camping-Team



Horaire d'ouverture de la déchetterie :

Öffnungszeiten der Müllentsorgungsstelle:

Lundi / Montag:

Juillet et août / July und August

Fermé / Geschlossen

17h00 - 17h30

Mardi / Dienstag:

Fermé / Geschlossen

Mercredi / Mittwoch:

17h00 – 17h30

Jeudi / Donnerstag:

17h00 – 17h30

Vendredi / Freitag:

Fermé / geschlossen

Samedi / Samstag:

11h00 – 11h30

17h00 – 17h30

Dimanche / Sonntag:

11h00 – 11h30

Plan de situation de la déchetterie

Situationsplan der Entsorgungsstell

